

Вінницький національний медичний університет ім. М.І.Пирогова
(повне найменування вищого навчального закладу)

Кафедра іноземних мов з курсом латинської мови та медичної термінології

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Проректор з науково-педагогічної
(навчальної) роботи

проф. Ю.Й. Гумінський

«31» серпня 2020 р.

«ПОГОДЖУЮ»

Завідувач кафедри іноземних мов з курсом
латинської мови та медичної термінології

д. пед.н., доц. Л.В. Дудікова

«28» серпня 2020 р.

СИЛАБУС

НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«ЛАТИНСЬКА МОВА ТА МЕДИЧНА ТЕРМІНОЛОГІЯ»

Спеціальність	222 Медицина
Освітній рівень	Магістр
Освітня програма	ОПП «Медицина», 2020
Навчальний рік	2020-2021
Кафедра	Іноземних мов з курсом латинської мови та медичної термінології
Контактна інформація	inmov@vntmu.edu.ua вул. Стуса, 2, (0432)-56-23-58
Укладачі силабусу	ст. викладач Михайлюк Г.Т.

1. Статус та структура дисципліни

Статус дисципліни	Обов'язкова
Код дисципліни в ОПП та місце дисципліни в ОПП	ОК 8, складова циклу дисциплін загальної підготовки
Курс/семестр	1 курс (I-II семестри)
Обсяг дисципліни (загальна кількість годин/ кількість кредитів ЄКТС)	90 годин / 3 кредити ЄКТС
Структура дисципліни	Практичні заняття - 60 год. Проміжний контроль - 2 год. Самостійна робота - 30 год. В цілому: аудиторні заняття 66, 7%, самостійна позааудиторна робота - 33,3%
Кількість змістових модулів	2
Мова викладання	українська
Форма навчання	Очна (при впровадженні карантинних заходів- дистанційна очна)

2. Опис дисципліни

Коротка анотація курсу, актуальність. Предметним напрямком навчальної дисципліни є основи нормативної граматики латинської мови і принципи побудови міжнародної латинської медичної термінології та міжнародних номенклатур. Курс орієнтований на отримання знань основних розділів курсу (анатоно-гістологічної, фармацевтичної та клінічної термінології) та формування практичних навичок та вмінь вільного володіння лексичним матеріалом, перекладу багатослівних термінів, структурного та семантичного аналізу термінів-комполітів. Одним із обов'язкових аспектів вивчення медичної латинської термінології є гуманітарний напрям, який передбачає засвоєння латинських афоризмів і сталих медичних виразів.

Передреквізити. Передумовою успішного засвоєння матеріалу курсу та опанування компетентностями з дисципліни «Латинська мова та медична термінологія» є наявність базових знань з таких дисциплін: українська мова (фонетика, граматичні категорії частин мови, синтаксис словосполучення та простого речення, словотворення); іноземна мова (новітні медичні словники, як правило, три-чотири мовні-латина, англійська, українська, російська в варіативній послідовності); біологія (лексикон дисциплін медико-біологічного циклу складається з уже знайомих словотворчих елементів грецької та латинської мов); хімія (розуміння основних положень сучасної міжнародної хімічної термінології, принципів та способів утворення і перекладу номенклатурних найменувань); історія (використання знань античної міфології, історії стародавнього світу, історії медицини /Греції, Риму/, діяльності Гіпократів, Галена etc.).

Мета курсу та його значення для професійної діяльності. Метою викладання навчальної дисципліни «Латинська мова та медична термінологія» є засвоєння базової професійної термінологічної лексики з елементами нормативної граматики латинської мови, необхідної для роботи за спеціальністю «Медицина».

Постреквізити. Знання, здобуті в результаті вивчення дисципліни, стануть основою знань медичної термінології з перспективою їх подальшого використання в процесі вивчення медичної біології, анатомії, гістології, мікробіології, фармакології, патології, патфізіології, клінічних дисциплін, МКХ-10. Грецько-латинські терміноелементи складають семантичне гніздо медичних терміносистем сучасних європейських мов, зокрема англійської, досконале володіння якою для формування іншомовної комунікації з колегами з даної області щодо наукових досягнень є сьогодні особливо актуальним.

3. Результати навчання дисципліни:

Після успішного вивчення дисципліни здобувач зможе:

1. Вміти проводити аналіз інформації основних розділів міжнародної латинської медичної термінології (анатомічної, гістологічної, фармацевтичної, клінічної); приймати обґрунтовані рішення, вміти здобувати сучасні знання.
2. Вільно оперувати латинською термінологією, що використовується при збиранні інформації про пацієнта та оцінюванні результатів лабораторних та інструментальних досліджень, веденні та обробці медичної інформації.
3. Самостійно вирішувати питання аналізу лексичного та граматичного матеріалу задля коректного застосування одно та багатослівних термінів.
3. Вміти здійснювати професійну діяльність, що потребує оновлення та інтеграції знань: елементарний обсяг матеріалу із морфології і синтаксису латинської мови; базовий медичний лексичний мінімум та його українські і англійські аналоги; правила перекладу багатослівних АТ; способи словотворення латинських іменників та прикметників; значення найчастіше вживаних префіксів та суфіксів та частотних відрізків; правила виписування рецептів; рецептурні формулювання; найчастіше вживанні назви лікарських рослин та олій; рекомендований список рецептурних та загально медичних скорочень; принципи утворення латинських назв хімічних сполук; греко-латинські дублети; латинські афоризми і сталі медичні вирази.
4. Довести до автоматизму написання назв лікарських засобів, що містять спеціалізовану фармакологічну, терапевтичну, хімічну та іншу інформацію.
4. Вміти безпомилково застосовувати медичні терміни при розв'язуванні складних задач і проблеми, які виникають у професійній діяльності.
5. Знати основи інформаційних і комунікаційних технологій та вміти застосовувати їх у пошуку інформації для професійної діяльності.

4. Зміст та логістика дисципліни

Модуль 1. Лексико–фонетичне і граматико–синтаксичне забезпечення теми “Фонетика. Структура анатоμο–гістологічних термінів”.	1 семестр 45 год / 1,5 кредити	Практичні заняття №№ 1-15. Теми для самостійного опрацювання №№ 1-6.
Модуль 2. Лексико – синтаксичне забезпечення теми “Фармацевтична термінологія”. Лексичне та аналітико-синтаксичне опрацювання теми “Клінічна термінологія”.	2 семестр 45 год / 1,5 кредити	Практичні заняття №№ 16-30. Теми для самостійного опрацювання №№ 7-11.

Дисципліна включає 30 тем, які поділені на 2 тематичних модулі.

Модуль 1. Лексико–фонетичне і граматико–синтаксичне забезпечення теми “Фонетика. Структура анатоμο–гістологічних термінів”.

- Тема 1. Фонетика. Правила вимови. Словникова форма латинських іменників.
- Тема 2. Фонетика. Наголос. Грецькі корені та префікси, які пишуться через “у”.
- Тема 3. Морфологія. Іменник. Функції іменників у складі анатомічних термінів.
- Тема 4. Морфологія. Прикметник. Дві групи прикметників. Функції прикметників у складі АТ.
- Тема 5. Морфологія. Прикметник. Ступені порівняння латинських прикметників.
- Тема 6. Морфологічна і синтаксична структура та аналіз багатослівних анатомічних термінів з різними типами означень.
- Тема 7. Третя відміна іменників. Загальні відомості. Чоловічий рід іменників третьої відміни.

- Тема 8. Жіночий рід іменників третьої відміни.
 Тема 9. Середній рід іменників третьої відміни.
 Тема 10. Узгодження прикметників з іменниками третьої відміни.
 Тема 11. Морфолого-синтаксичний аналіз АТ з різними типами означень.
 Найчастіше вживані скорочення в анатомічній термінології.
 Тема 12. Термінологічний словотвір. Морфологічний спосіб творення слів.
 Словотворення за допомогою префіксів, частина I (in, im), частина II (ante, pre).
 Тема 13. Словотворення за допомогою префіксів, частина III (inter, meso), частина IV (retro, re).
 Тема 14. Систематизація вивчення принципів міжнародного термінотворення анатоно-гістологічних термінів.

**Модуль 2. Лексико – синтаксичне забезпечення теми “Фармацевтична термінологія”.
 Лексичне та аналітико-синтаксичне опрацювання теми “Клінічна термінологія”.**

- Тема 1. Фармацевтична термінологія. Номенклатура лікарських засобів. Наказовий спосіб дієслів. Назви лікарських форм.
 Тема 2. Рецепт. Структура рецепта. Правила виписування рецептів.
 Тема 3. Моделі рецептурних приписів.
 Тема 4. Ботанічна номенклатура. Назви лікарських рослин, найбільш вживаних у медицині. Назви органів рослин. Назви олій.
 Тема 5. Рецептурні формулювання для позначення упакування лікарських форм або спеціального призначення ліків. Спеціальні рецептурні вирази. Частотні відрізки (частина I).
 Тема 6. Частотні відрізки в тривіальних назвах лікарських засобів (частина II). Числівник. Скорочення в рецептах.
 Тема 7. Хімічна номенклатура латинською мовою. Назви хімічних елементів, кислот, оксидів, пероксидів, закисів.
 Тема 8. Назви солей. Назви складних ефірів.
 Тема 9. Клінічна термінологія. Структура клінічних термінів. Грецько-латинські позначення (kerphal... odont). Грецькі ТЕ (logia...odynia). Клінічні дублетні діагнози (інфекційні хвороби).
 Тема 10. Утворення термінів назв хвороб запального, незапа (splanchn... orchi). Грецькі ТЕ (iatria... raphia). Клінічні діагнози (внутрішні хвороби оториноларингологія).
 Тема 11. Грецько-латинські дублетні позначення (haem...phon). Систематизація грецько-латинських дублетних позначень. Клінічні діагнози (офтальмологія, хірургія).
 Тема 12. Окремі ТЕ (bi...psych, plegia...phrenic). Клінічні діагнози (фтизіатрія, акушерство і гінекологія).
 Тема 13. Окремі ТЕ (aut...necr). Систематизація окремих терміноелементів. Клінічні діагнози (нервові хвороби).

Практичні заняття передбачають теоретичне обґрунтування основних питань теми та засвоєння наступних практичних навичок:

1. Володіння на рівні довгострокової пам'яті понад 1000 лексичними одиницями та основними грецько-латинськими словотворчими елементами.
2. Уміння читати й писати фармацевтичні терміни латинською мовою.
3. Володіння основами граматики (системою відмінювання іменників та прикметників, узгодженням прикметників з іменниками, керуванням прийменників, відмінюванням дієслів згідно з вимогами програми і т.д.), необхідними для грамотного використання фармацевтичної термінології на практиці.
4. Знання способів та засобів словотворення тривіальних найменувань лікарських засобів; уміння правильно писати назви препаратів латинською мовою.

5. Знання способів словотворення та основні словотвірні елементи, які використовуються у клінічній термінології.

На практичних заняттях студенти перекладають українською та латинською мовами фармацевтичні терміни та рецепти, а також прості речення та нескладні тексти за спеціальністю, конструюють назви фармацевтичних об'єктів на основі знання принципів відповідних номенклатур латинською мовою (хімічної, ботанічної, фармакогностичної), виділяють у складі тривіальних найменувань частотні відрізки, які несуть певну типову інформацію про ліки.

Самостійна робота студента передбачає підготовку до практичних занять та опрацювання практичних навичок, вивчення тем для самостійної позааудиторної роботи, підготовка інформаційних повідомлень, презентацій, таблиць, опрацювання наукової літератури та написання оглядів з наданих тем для індивідуальної роботи. Контроль засвоєння тем самостійної позааудиторної роботи здійснюється на проміжних контрольних заняттях та підсумковому контролі з дисципліни.

Календарні плани практичних занять, тематичний план самостійної позааудиторної роботи, обсяг та напрямки індивідуальної роботи опубліковані на сайті кафедри.

Маршрут отримання матеріалів: Кафедра іноземних мов з курсом латинської мови та медичної термінології / Студенту / Очна форма навчання / Медицина / 1 курс / Латинська мова та медична термінологія / Навчально-методичні матеріали / або за посиланням <https://www.vnmu.edu.ua> / Кафедра іноземних мов з курсом латинської мови та медичної термінології #. Доступ до матеріалів здійснюється з корпоративного акаунта студента s000XXX@vnmu.edu.ua.

5. Форми та методи контролю успішності навчання

Поточний контроль на практичних заняттях	Методи: усне або письмове опитування, розв'язання ситуативних задач лексико-фонетичного, морфолого-синтаксичного, структурного та семантичного аналізу медичних термінів. Інтерактивні завдання для індивідуального контролю через он-лайн сервіс Quizlet.
Контроль засвоєння тематичного розділу дисципліни на проміжних контрольних заняттях	Методи: усне або письмове опитування, розв'язання ситуативних задач, контроль практичних навичок.
Підсумковий семестровий контроль (залік) по завершенню 1 семестра.	Згідно положення про організацію освітнього процесу у ВНМУ ім. М.І.Пирогова (посилання https://www.vnmu.edu.ua / Загальна інформація / Основні документи)
Підсумковий контроль дисципліни - диференційований залік по завершенню 2 семестра.	Методи: усне / письмове опитування (згідно положення про організацію освітнього процесу у ВНМУ ім. М.І.Пирогова (посилання https://www.vnmu.edu.ua / Загальна інформація / Основні документи)
Засоби діагностики успішності навчання	Теоретичні питання, практичні завдання, демонстрація практичних навичок.

6. Критерії оцінювання

Оцінювання знань здійснюється згідно Положення про організацію освітнього процесу у ВНМУ ім.М.І.Пирогова (посилання [https://www.vnmu.edu.ua/Загальна інформація](https://www.vnmu.edu.ua/Загальна_інформація) / Основні документи)

Поточний контроль	За чотирьох бальною системою традиційних оцінок:
-------------------	--

	5 «відмінно», 4 «добре», 3 «задовільно», 2 «незадовільно».
Проміжні розділові контролю	За чотирьох бальною системою традиційних оцінок.
Контроль практичних навичок	За чотирьох бальною системою традиційних оцінок.
Залік.	За 200-бальною шкалою (середнє арифметичне оцінки за семестр конвертується в бали). Зараховано: від 120 до 200 балів. Не зараховано: менше 120 балів (див. Шкалу оцінювання).
Підсумковий контроль з дисципліни.	Оцінка за диференційований залік: 71-80 балів – «відмінно». 61-70 балів – «добре». 50-60 балів – «задовільно». Менше 50 балів – «не задовільно» / не склав.
Оцінювання дисципліни.	Поточна успішність – від 72 до 120 балів (середнє арифметичне оцінки за практичні заняття конвертується за 120-бальною шкалою): 60% оцінки за дисципліну. Підсумковий контроль – від 50 до 80 балів: 40% оцінки за дисципліну. Індивідуальна робота – від 1 до 12 балів. Сумарно від 122 до 200 балів.

Шкала оцінювання дисципліни: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проєкту (роботи), практики	для заліку
180-200	A	відмінно	зараховано
170-179,9	B	добре	
160-169,9	C		
141-159,9	D	задовільно	
122-140,99	E	задовільно	-
120-140,99	E	-	зараховано
119-61	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
1-60	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Критерії оцінювання знань студента

Оцінювання письмової / усної відповіді під час поточного контролю

Оцінка «відмінно» виставляється студенту, який ґрунтовно і всебічно засвоїв теоретичний матеріал (граматичний та лексичний), логічно й послідовно відтворює його та демонструє на практиці засвоєні теоретичні знання: аналізує текст різного рівня складності з повним розумінням основного змісту, граматично правильно конструює різноманітні моделі багатослівних термінів та термінів-комполітів; вільно перекладає / дає тлумачення тексту, використовуючи різноманітні лінгвістичні засоби, уміє пов'язати матеріал даної теми з вивченими раніше розділами, чітко відповідає на нестандартні питання теми заняття, що свідчить про детальне опрацювання рекомендованої літератури та здатність аналізувати і знаходити інформацію.

Оцінка «добре» виставляється студенту, який знає і добре володіє теоретичним матеріалом, логічно й послідовно його викладає, перекладає / дає тлумачення з повним розумінням текст, який містить певну кількість незнайомої лексики, про значення якої

контекстно можна здогадатися, однак допускає незначні неточності та помилки в логіці або у викладі теоретичного змісту або аналізу практичних матеріалів.

Оцінка **«задовільно»** виставляється студенту, який знає базові поняття з вивченої теми, розуміє основний зміст тексту, побудованого на вивченому матеріалі, але відповідаючи, має труднощі при формулюванні відповіді; додаткові питання викликають невизначеність або демонструють відсутність стабільних знань; відповідаючи на запитання практичного характеру, він виявляє значні неточності в знаннях.

Оцінка **«незадовільно»** виставляється студенту, який не оволодіє теоретичними основами теми, допускає грубі помилки при відповіді, практичні навички перекладу / тлумачення термінів не сформовані, не орієнтується у рекомендованій літературі.

Оцінювання виконання практичних навичок під час поточного контролю

Оцінка **«відмінно»** виставляється студенту, який правильно демонструє виконання необхідних практичних навичок аналізу фонетичного, морфологічного та лексико-семантичного аспектів медичних термінів з чіткими формулюваннями відповідні на практичні завдання.

Оцінка **«добре»** виставляється студенту, який демонструє виконання практичних навичок в цілому, однак допускає неточності при виконанні практичного завдання, які здатний самостійно виявити і виправити.

Оцінка **«задовільно»** виставляється студенту, який розуміє суть практичного завдання, однак зазнає труднощів при його виконанні, не може продемонструвати послідовність практичних навичок та виконати завдання в повному обсязі.

Оцінка **«незадовільно»** виставляється студенту, який зазнає значних труднощів при виконанні практичного завдання, порушує порядок його виконання і не може продемонструвати виконання практичних навичок в цілому

Оцінювання письмової / усної відповіді під час підсумкового контролю (диференційований залік)

Оцінка **«відмінно»** виставляється студенту, який дає повну та логічно-послідовну відповідь на питання, під час відповіді демонструє ґрунтовні знання та здатність використовувати теоретичний матеріал на практиці: засвоїв систему іменника, прикметника, дієслова, прийменника, числівника (функції та особливості вживання у складі медичних термінів); добре оволодіє медичною (анатомічною, фармацевтичною, клінічною) лексикою; читає та аналізує тексти різного рівня складності з повним розумінням основного змісту; добре засвоїв частотні відрізки, грецькі і латинські словотворчі елементи; граматично правильно конструює різноманітні моделі багатослівних медичних термінів та термінів – композитів; вільно перекладає рецепти, транслітерує номенклатурні найменування, аналізує та отримує інформацію про ЛЗ зі значень частотних відрізків; правильно перекладає / дає тлумачення тексту, використовуючи різноманітні лінгвістичні засоби.

Оцінка **«добре»** виставляється студенту, який дає повну та логічно-послідовну відповідь на питання, добре володіє теоретичним матеріалом, але допускає незначні неточності, які виправляє при відповіді на уточнюючі запитання. Студент читає з повним розумінням текст, який містить певну кількість незнайомої лексики, про значення якої контекстно можна здогадатися; знаходить та аналізує потрібну інформацію, користуючись словником; засвоїв систему іменників 3 відміни та типи відмінювання; засвоїв систему прикметників 1-2 груп; перекладає багатослівні медичні терміни із узгодженими та неузгодженими означеннями; знає правила виписування рецептів, сучасні приписи та спеціальні фармацевтичні формулювання; правильно перекладає / дає тлумачення тексту, але робить певні неточності та помилки у викладі теоретичного змісту або виконанні практичних завдань.

Оцінка **«задовільно»** виставляється студенту, який демонструє знання базових понять та визначень при відповіді на питання, допускає значні неточності або має труднощі при виконанні завдання. Студент засвоїв лексичний мінімум до теми заняття; читає і розуміє основний зміст тексту, побудованого на вивченому матеріалі; частково розуміє текст, який

містить певну кількість незнайомої лексики, про значення якої контекстно можна здогадатися; знає систему іменника та прикметника; може перекладати медичні терміни, користуючись таблицею відмінкових закінчень; правильно перекладає / дає тлумачення тексту, але відповідаючи, плутає поняття; додаткові питання викликають невизначеність або демонструють відсутність стабільних знань; відповідаючи на запитання практичного характеру, виявляє неточності в знаннях.

Оцінка «**незадовільно**» виставляється студенту, який не знає відповіді на одне з питань, допускає грубі помилки при відповіді на питання, не може пояснити базові лінгвістичні поняття та визначення, не знає принципів термінотворення, погано розпізнає та читає латинські медичні терміни; не може відтворити латинські медичні терміни зі складною орфографією, які містять дифтонги, диграфи; знає тільки окремі частотні відрізки, слова та ТЕ термінів-комполітів; не володіє матеріалом курсу; практичні навички у студента не сформовані; студент не орієнтується у рекомендованій літературі; не знає відповіді на додаткові уточнюючі запитання.

Оцінювання індивідуальної роботи студента

Нарахування балів за індивідуальну роботу здійснюють на підставі Положення про організацію навчального процесу у Вінницькому національному медичному університеті ім. М.І. Пирогова (Вінниця, 2020). (посилання <https://www.vnmu.edu.ua> / Загальна інформація / Основні документи):

12 балів додаються до оцінки з дисципліни студенту-призеру міжвузівської олімпіади з дисципліни та студенту-призеру міжвузівської і міжнародної наукової конференції з наявністю друкованої роботи.

11 балів додаються до оцінки з дисципліни студенту-призеру (І місце) внутрішньовузівської олімпіади з дисципліни та студенту-призеру (І місце) студентської наукової конференції з наявністю друкованої роботи.

10 балів додаються до оцінки з дисципліни студенту-призеру (II-III місце) внутрішньовузівської олімпіади з дисципліни та студентської наукової конференції з наявністю друкованої роботи; або за участь (без призового місця) в міжвузівських олімпіадах з дисципліни та призове місце на міжвузівській/міжнародній науковій конференції з наявністю друкованої роботи.

9 балів додаються до оцінки з дисципліни студенту-учаснику (без призового місця) внутрішньовузівської олімпіади з дисципліни та студенту-учаснику студентської наукової конференції з наявністю друкованої роботи.

8 балів - додаються до оцінки з дисципліни студенту, який активно приймав участь у роботі студентського наукового гуртка, за результатами науково-практичного дослідження опублікував друковану роботу, однак не приймав участь у студентській науковій конференції як доповідач або підготував стендову доповідь.

6-7 балів - додаються до оцінки з дисципліни студенту, який виготовив не менше 3 таблиць для поповнення наочного забезпечення викладання дисципліни (враховується обсяг та важливість виконаної роботи).

5 балів додаються до оцінки з дисципліни студенту, який виготовив не менше 2 таблиць для поповнення наочного забезпечення викладання дисципліни (враховується обсяг та важливість виконаної роботи).

3 бали додаються до оцінки з дисципліни студенту, який виготовив 1 таблицю для поповнення наочного забезпечення викладання дисципліни (враховується обсяг та важливість виконаної роботи).

7. Політика навчальної дисципліни

Студент має право на отримання якісних освітніх послуг, доступ до сучасної наукової та навчальної інформації, кваліфіковану консультативну допомогу під час вивчення дисципліни та опанування практичними навичками. Політика кафедри під час надання освітніх послуг є студентоцентрованою, базується на нормативних документах Міністерства освіти та Міністерства охорони здоров'я України, статуті університету та порядку надання освітніх

послуг, регламентованого основними положеннями організації навчального процесу в ВНМУ ім. М.І. Пирогова та засадах академічної доброчесності.

Дотримання правил розпорядку ВНМУ, техніки безпеки на практичних заняттях. Студент повинен дотримуватись правил безпеки на практичних заняттях та під час знаходження у приміщеннях кафедри.

Вимоги щодо підготовки до практичних занять. Студент повинен вчасно приходити на практичне заняття та бути теоретично підготовленим згідно теми: вивчити граматичний та лексичний матеріал та виконати письмові завдання.

На заняття слід приходити вчасно, без запізнення. Студент, який запізнився на заняття більше, ніж на 10 хвилин, не допускається до останнього і повинен відпрацювати його в установленому порядку.

На практичних заняттях студент має бути одягнений в робочу форму (медичний халат, шапочка).

Під час обговорення теоретичних питань студенти мають демонструвати толерантність, ввічливість та повагу до своїх колег та викладача.

Використання мобільних телефонів та інших електронних девайсів. Використання мобільних телефонів та інших електронних пристроїв на занятті не допускається.

Академічна доброчесність. Під час вивчення дисципліни студент має керуватись Кодексом академічної доброчесності ВНМУ ім. М.І. Пирогова (<https://www.vnmu.edu.ua> / загальна інформація / Основні документи / Кодекс академічної доброчесності). При порушенні норм академічної доброчесності під час поточного та підсумкових контролів студент отримує оцінку «2» та повинен її відпрацювати своєму викладачу в установленому порядку протягом двох тижнів після отриманої незадовільної оцінки.

Пропуски занять. Пропущені заняття відпрацьовуються в порядку, установленому в Положенні про організацію освітнього процесу у ВНМУ ім. М.І.Пирогова (посилання <https://www.vnmu.edu.ua> / Загальна інформація / Основні документи) у час, визначений графіком відпрацювань (опублікований на сайті кафедри <https://www.vnmu.edu.ua> / кафедра іноземних мов з курсом латинської мови та медичної термінології#) черговому викладачу. Для відпрацювання пропущеного заняття студент має надати виконані письмові завдання з відповідної теми.

Порядок допуску до підсумкового контролю з дисципліни наведений в Положенні про організацію освітнього процесу у ВНМУ ім. М.І. Пирогова (посилання <https://www.vnmu.edu.ua> / Загальна інформація / Основні документи). До підсумкового контролю допускаються студенти, які не мають пропущених невідпрацьованих практичних занять та лекцій та отримали середню традиційну оцінку не менше «3».

Додаткові індивідуальні бали. Індивідуальні бали з дисципліни студент може отримати за індивідуальну роботу, обсяг якої оприлюднений на сайті кафедри в навчально-методичних матеріалах дисципліни, кількість балів визначається за результатами ІРС згідно Положенню про організацію освітнього процесу у ВНМУ ім. М.І. Пирогова (посилання <https://www.vnmu.edu.ua> / Загальна інформація / Основні документи).

Вирішення конфліктних питань. При виникненні непорозумінь та претензій до викладача через якість надання освітніх послуг, оцінювання знань та інших конфліктних ситуацій, студент повинен подати спершу повідомити про свої претензії викладача. Якщо конфліктне питання не вирішено, то студент має право подати звернення до завідувача кафедри згідно Положення про розгляд звернень здобувачів вищої освіти у ВНМУ ім. М.І.Пирогова (<https://www.vnmu.edu.ua>/ [Загальна](#) інформація / Основні документи).

Політика в умовах дистанційного навчання. Порядок дистанційного навчання регулюється Положенням про запровадження елементів дистанційного навчання у ВНМУ ім.М.І.Пирогова (<https://www.vnmu.edu.ua> / Загальна інформація / Основні документи). Основними навчальними платформами для проведення навчальних занять є Microsoft Teams, Google Meet. Порядок проведення практичних занять та лекцій, відпрацювань та консультацій під час дистанційного навчання оприлюднюється на веб-сторінці кафедри (<https://www.vnmu.edu.ua>/ кафедра іноземних мов з курсом латинської мови та медичної

термінології / Студенту або <https://www.vnmu.edu.ua/> кафедра іноземних мов з курсом латинської мови та медичної термінології / Новини).

Зворотній зв'язок з викладачем здійснюється через месенджери (Viber, Telegram, WhatsApp) або електронну пошту (на вибір викладача) в робочий час.

- 8. Навчальні ресурси** Навчально-методичне забезпечення дисципліни оприлюднено на сайті кафедри. Маршрут отримання матеріалів <https://www.vnmu.edu.ua/> кафедра іноземних мов з курсом латинської мови та медичної термінології / Студенту.

Основна література:

1. Смольська Л.Ю. Латинська мова та основи медичної термінології: підручник / Л.Ю. Смольська, П.А. Содомора, Д.Г. Шега та ін. – [3-є вид., переробл. і доп.]. – К. : ВСМ «Медицина», - 2016. – 469 с. (національний підручник).
2. Посібник з латинської мови та медичної термінології для студентів медичного та стоматологічного факультетів (розділ “Клінічна термінологія”) / С. І. Тихолаз, М. Т. Денека, Г. Т. Михайлюк, О. Ф. Гайдаєнко. – ВНМУ: Вінниця, 2017. – 172 с.
3. Посібник з латинської мови та основ анатомо-гістологічної термінології для студентів І курсу медичного та стоматологічного факультетів / С. І.Тихолаз, М. Т. Денека, Г. Т. Михайлюк, О. Ф. Гайдаєнко. – ВНМУ: Вінниця, 2013. –180 с.
4. Посібник з латинської мови та основ медичної термінології для студентів медичного та стоматологічного факультетів. Термінологічний словотвір. Афіксальне словотворення / С. І. Тихолаз, М. Т. Денека, М.Г. Стоян, В.О. Карпова, Г.Т. Михайлюк, І. В. Досієнко. – ВНМУ: Вінниця, 2006. – 118 с.
5. Методичні рекомендації з організації самостійної позааудиторної роботи студентів І курсу медичного факультету спеціальності 222 «Медицина» з латинської мови та медичної термінології: посібник / С.І. Тихолаз, О.Ф. Гайдаєнко, Г.Т. Михайлюк, М.Т. Денека,В.В. Швець, В.Р. Ратова; за заг. ред. д. пед. н., доц.Л.В. Дудікової. – Вінниця: ВНМУ, 2020. – 204 с.

Додаткова література:

1. Паласюк Г. Б. Латинська мова: підручник / Г. Б.Паласюк, Т. В. Саварин, І. І. Ворона. – Тернопіль: ТДМУ, 2016. – 428 с.
2. Черкасов В. Г. Міжнародна анатомічна термінологія (латинські, українські, російські та англійські еквіваленти) / В. Г. Черкасов, І. І. Бобрик, Ю. Й. Гумінський, Ю. Й. Ковальчук . – Вінниця: Нова книга, 2010. – 392 с.
- 3.Чекман І. С. Фармакологія : підручник / І. С. Чекман, Н. О. Горчакова, Л. І. Козак. – Вінниця: Нова книга, 2013. – 792 с.
- 4.Машковский М. Д. Лекарственные средства: пособие для врачей / М. Д. Машковский. – [15-е изд., перераб., испр. и доп.] – М.: “Новая волна”, 2008. – 1119 с.
- 5.Українсько-латинсько-англійський медичний енциклопедичний словник: у 4 томах / укладачі Л.І. Петрух, І.М. Головка. – К. : ВСВ «Медицина», – Т. 1 (А – Д). – 2012. – 700 с. ; Т. 2 (Е – Н) – 2013. – 744 с. ; Т. 3 (О – С) – 2016. – 744 с.; Т. 4 (Т – Я) – 2016. – 600 с.
6. Словник з анатомо-гістологічної термінології для студентів І курсу медичного та стоматологічного факультетів / С. І. Тихолаз, М. Т. Денека, Г. Т. Михайлюк, О. Ф. Гайдаєнко. – ВНМУ: Вінниця, 2015. – 120 с.
7. Англо – Український ілюстрований медичний словник Дорланда: у двох томах / головні редактори П. Джуль, Б. Зіменковський. – [укр. Пер. 29-го амер. вид.] –Львів: Вид. дім “Наутилус”, 2003. – Т. І (А – L).– 2003. – с. 1 - 1354; Т. ІІ (М – Z). – 2003. – с. 1355 – 2688.

Електронні ресурси:

1. Електронна адреса сайту університету: <http://vnmu.edu.ua>.
2. Електронна адреса сайту бібліотеки університету: <http://library.vnmu.edu.ua>
3. Сайт кафедри: <http://www.vnmu.edu.ua/кафедра-іноземних-мов>

4. Google диск:

<https://drive.google.com/drive/folders/120fSSioIXoTmFXkp2nQXWob6d2xrercc?usp=sharing>

5. Міністерство освіти і науки України [Електронний ресурс] - Режим доступу:

<http://mon.gov.ua/activity/education/vishha/baza.html>

6. МОЗ України <https://moz.gov.ua/>

7. Інтерактивні завдання для індивідуального контролю через он-лайн сервіс Quizlet:

<https://quizlet.com/VictoriaRatova/folders/67321305/sets> - 1 семестр

<https://quizlet.com/VictoriaRatova/folders/70380395/sets> - 2 семестр

<https://quizlet.com/VictoriaRatova/folders/63139335/sets> - Клінічна термінологія.

8. <http://www.alcuinus.net/ephemeris/medicina.php>

Консультації в умовах дистанційного навчання проводяться за домовленістю з викладачем у вільний від занять час з використанням сервісів Microsoft Teams, Google Meet.

9. Розклад та розподіл груп по викладачам опублікований на веб-сторінці кафедри ((<https://www.vnmu.edu.ua/> кафедра іноземних мов з курсом латинської мови та медичної термінології / Студенту).

10. Питання до проміжних та підсумкового контролів дисципліни опубліковані на веб-сторінці кафедри ((<https://www.vnmu.edu.ua/> кафедра іноземних мов з курсом латинської мови та медичної термінології / Студенту).

Силабус з дисципліни «Латинська мова та медична термінологія» обговорено та затверджено на засіданні кафедри (протокол №1, від «28» серпня 2020 року.

Відповідальна за дисципліну
«Латинська мова та медична термінологія»

Викладач кафедри іноземних мов
з курсом латинської мови
та медичної термінології



ст. викл. Г. Т. Михайлюк

Зав. кафедри іноземних мов
з курсом латинської мови
та медичної термінології



д. пед. н., доц. Л.В. Дудікова